

УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКИЙ

622
У45

СЛОВНИК

З ГІРНИЧОЇ СПРАВИ

Том 1

А-Н



УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКИЙ
СЛОВНИК
З ГІРНИЧОЇ СПРАВИ

Том 1
А - Н

УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКИЙ
СЛОВНИК
З ГІРНИЧОЇ СПРАВИ

Упорядник
І. Г. МАНЕЦЬ

У 2-х томах

100 000 термінів і терміносполучень

Том 1
А - Н

Донецьк
«Донбас»
2011

УКРАИНСКО-РУССКИЙ
СЛОВАРЬ
ПО ГОРНОМУ ДЕЛУ

Составитель

И. Г. МАНЕЦ

В 2-х томах

100 000 терминов и терминосочетаний

Том 1

А - Н

Донецк
«Донбасс»
2011

УД К 622(038)=1161.1 =61.2

ББК 33я21

М23

*Випущено на замовлення
Державного комітету телебачення та радіомовлення України
за програмою «Українська книга»*

Рецензенти:

- В. С. БІЛЕЦЬКИЙ — доктор технічних наук, професор Донецького національного технічного університету;
- А. П. ЗАГНІТКО — доктор філологічних наук, професор, зав. кафедри української мови Донецького національного університету;
- В. І. САМУСЯ — доктор технічних наук, професор, зав. кафедри гірничої механіки Національного гірничого університету.

М23 **Українсько-російський словник з гірничої справи: У 2-х томах /**
Упорядник І. Г. Манець. Том 1. А-Н. — Донецьк: Донбас, 2011. — 420 с.

ISBN 978-966-1615-44-0 •

Перекладний галузевий словник містить українську гірничу термінологію та її відповідники російською мовою.

Вагоме місце відведено найуживанішим україномовним термінам і терміносполученням із різних сфер і напрямків сучасного гірництва. Додатково внесено загальнонаукові та загальнотехнічні терміни із суміжних галузей. В українській частині враховано засади терміноутворення, нормативну термінологію основоположних нормативних документів та літературних джерел тощо. Надано перевагу притаманним українським термінам без похибного калькування слів чужомовного походження.

Двомовний словник призначено широкому загалу фахівців із гірництва: науковцям, інженерно-технічним працівникам, аспірантам і студентам, а також всім тим, хто працює з українською науково-технічною документацією та літературою.

ББК 33я21

ISBN 978-966-1615-44-0

© Видавництво «Донбас», 2011

УДК 622(038)=1161.1=61.2

ББК 33я21

М23

*Выпущено по заказу
Государственного комитета телевидения и радиовещания Украины
по программе «Украинская книга»*

Рецензенты:

- В. С. БЕЛЕЦКИЙ — доктор технических наук, профессор Донецкого национального технического университета;
- А. П. ЗАГНИТКО — доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой украинского языка Донецкого национального университета;
- В. И. САМУСЯ — доктор технических наук, профессор, заведующий кафедрой горной механики Национального горного университета.

М23 Украинско-русский словарь по горному делу: В 2-х томах / Составитель И. Г. Манец. Том 1. А-Н. — Донецк: Донбасс, 2011. — 420 с.

ISBN 978-966-1615-44-0

Переводной отраслевой словарь содержит украинскую горную терминологию и ее соответствие на русском языке.

Важное место отведено наиболее часто употребляемым украиноязычным терминам и терминам из различных сфер и направлений современного горного дела. Дополнительно внесены общенаучные и общетехнические термины из смежных отраслей. В украинской части учтены принципы терминообразования, нормативная терминология основополагающих нормативных документов и литературных источников и т. п. Предоставлено преимущество присущим украинским терминам без ошибочного калькирования слов иноязычного происхождения.

Двуязычный словарь предназначен широкому кругу специалистов по горному делу: ученым, инженерно-техническим работникам, аспирантам и студентам, а также всем тем, кто работает с украинской научно-технической документацией и литературой.

ББК 33я21

ISBN 978-966-1615-44-0

© Издательство «Донбасс», 2011